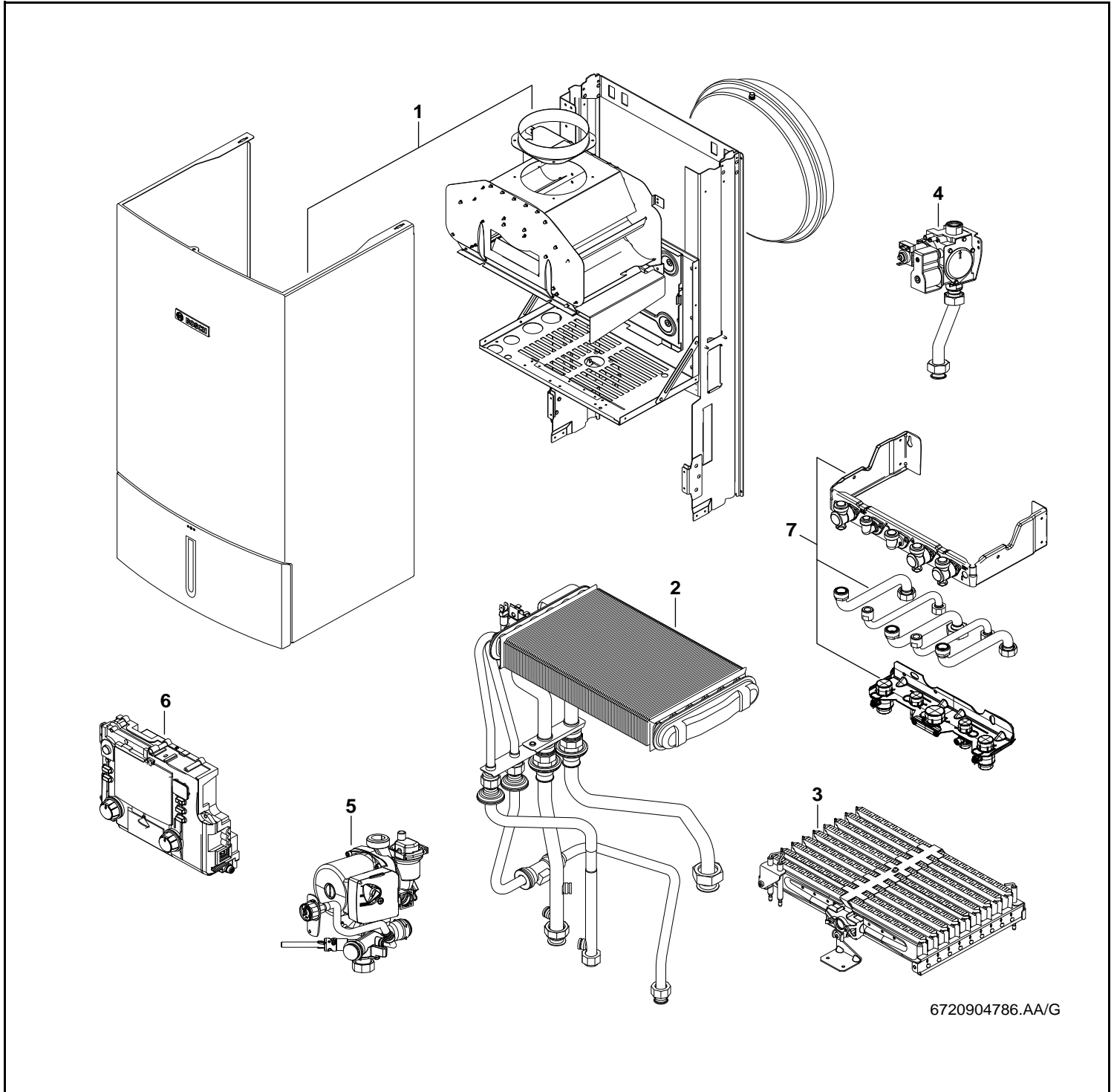


ZWE24-5MFK



Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

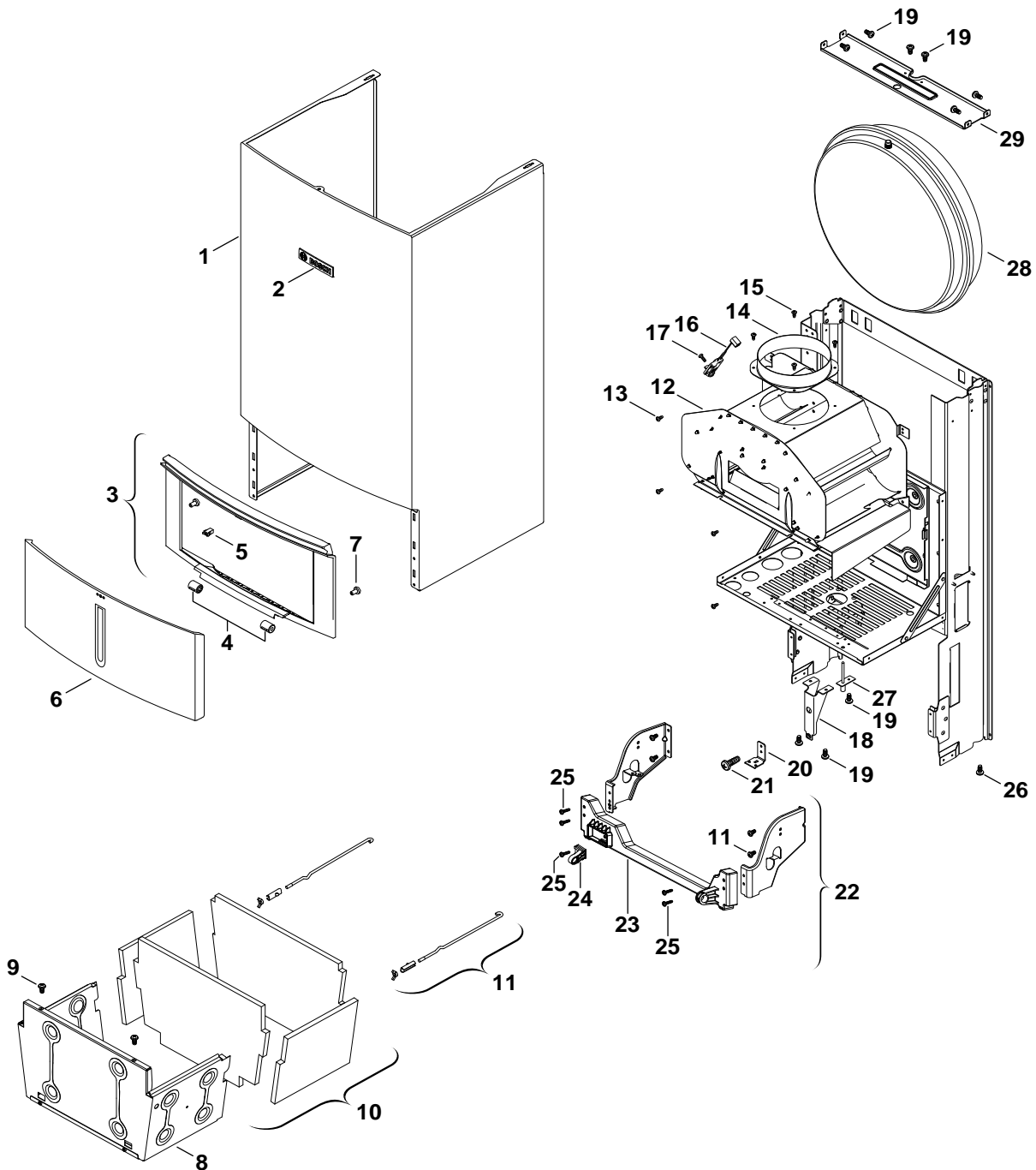
Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



6720906647.AA/G

1

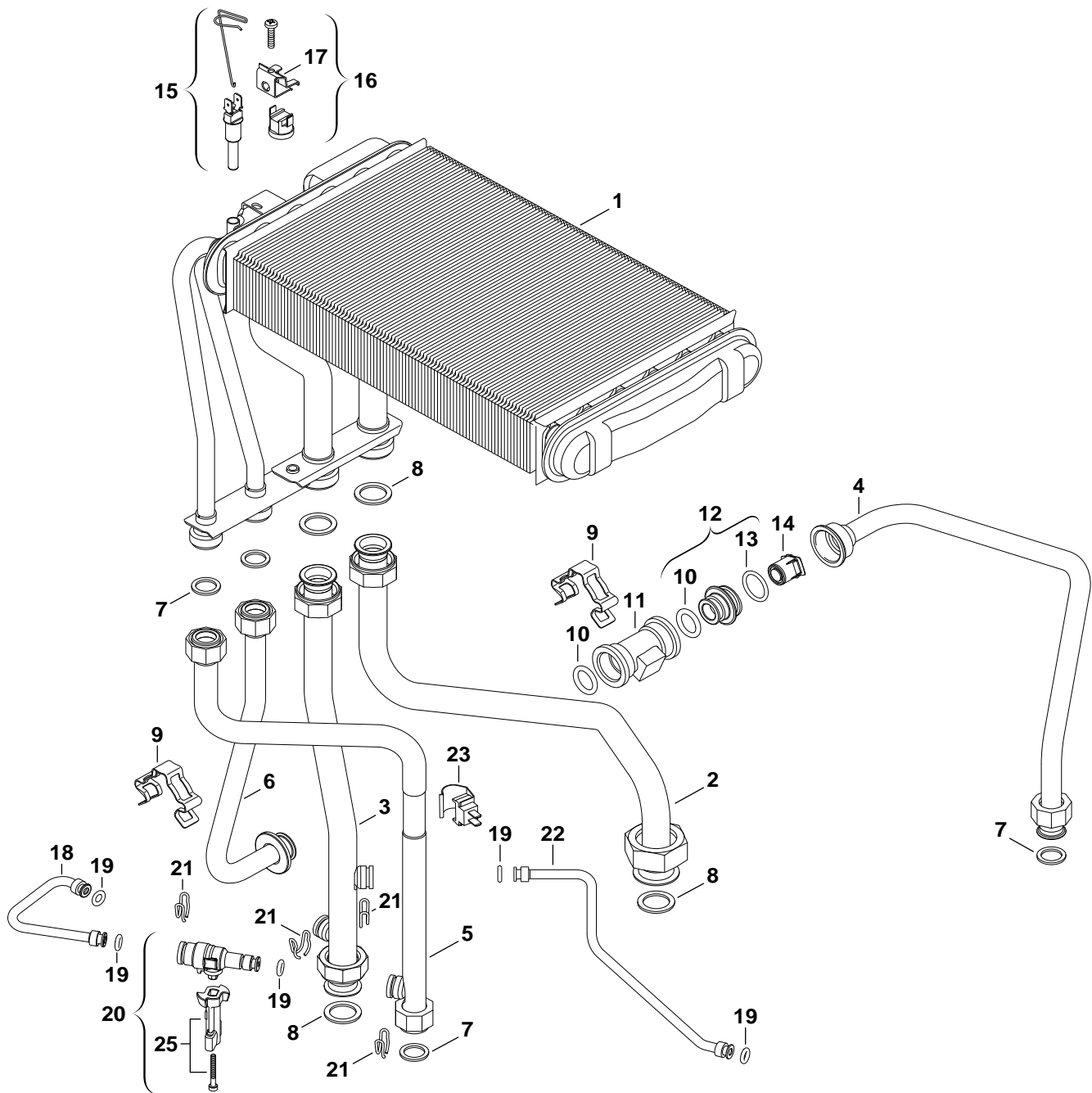
Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Sac Parcalari

ZWE24-5MFK

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi

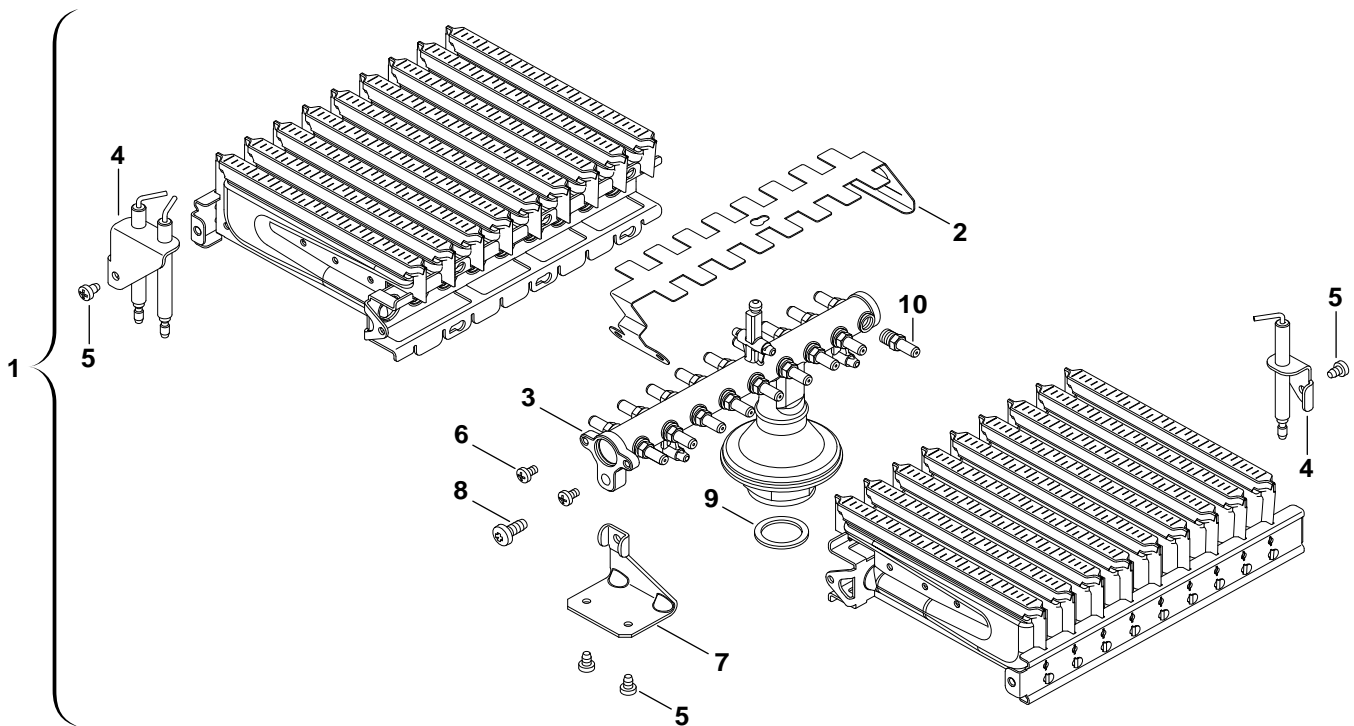


6720904803.AA/G

2

Heat exchanger
Wärmeübertrager
Corps de chauffe
Blocco lamellare
Intercambiador de calor
Eсанжёр

ZWE24-5MFK

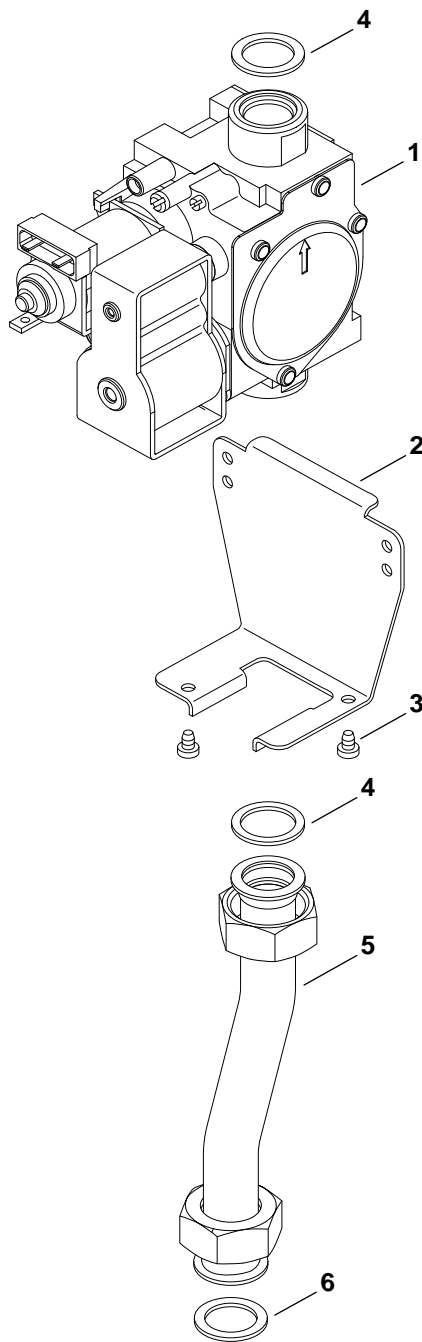


6720904784.AA/G

3

Burner
Brenner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brülör

ZWE24-5MFK



6720904785.AA/G

4

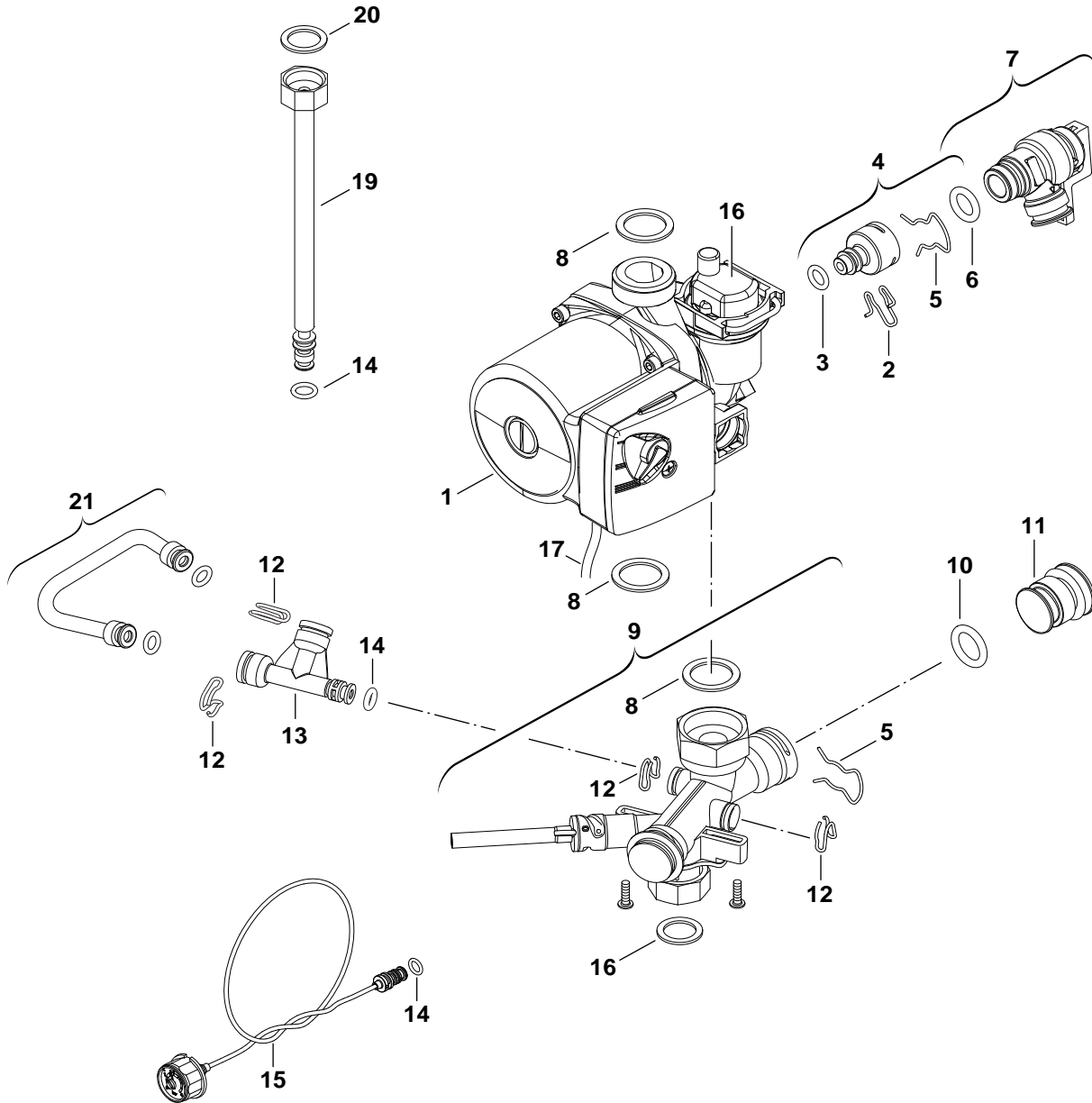
Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gaz Armatürü

ZWE24-5MFK

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



6720906687.AA/G

5

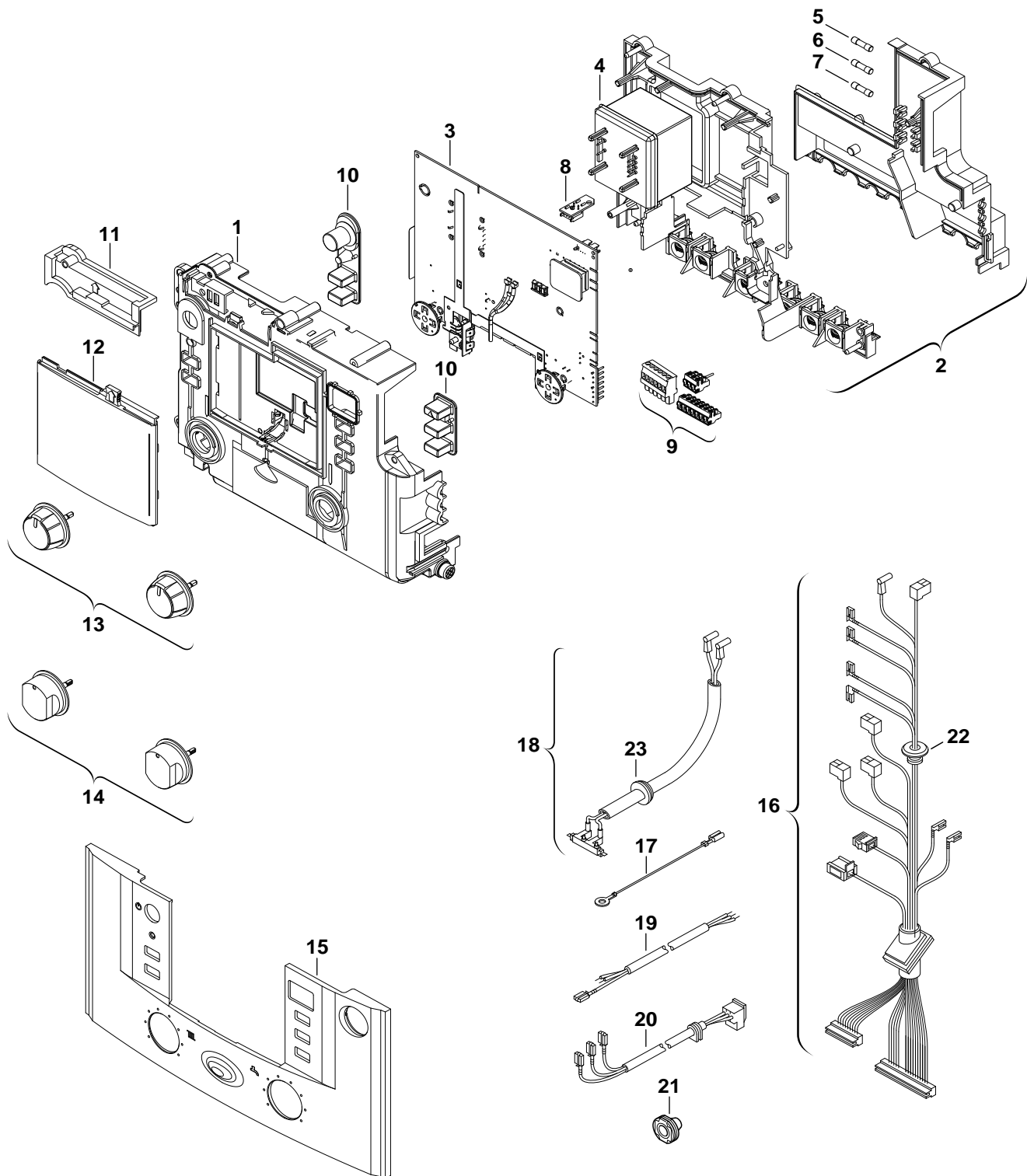
Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pompa/Borular

ZWE24-5MFK

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



6720906650.AA/G

6

Control box
Schaltkasten
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Kumanda Unitesi

ZWE24-5MFK

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Ceviri Listesi	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Acıklamalar
1	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	GÖVDE
2	Warenzeichen BOSCH	Marquage	Targhetta	Marca	STIKER
3	Rahmen	CADRE DE PORTE	CORNICE	Marco	Çerçeve
4	Daempfer-Set (2x)	Amortisseur (2x)	Ammortizzatore (2x)	Amortiguador (2x)	Damper (2x)
5	Verschluss	Serrure	Chiusura	Disco de estrangulación	Kilit
6	Blende	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Panel
7	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Civata
8	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	HAVA ODASI
9	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
10	Isoliersatz	Isolation	Set isolante	Aislamiento	U052-24K YANMA ODASI IZOLASYON SETI
11	Befestigungssatz	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	BA#LANTI SETI
12	Strömungssicherung	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrente	Seguro evacuación de gases	KOLEKTÖR
13	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Civata
14	Abgasstutzen Ø130	Buse Dia 130	Terminale condotto Ø130	Acoplamiento salida gas Ø130	KAPAK
15	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
16	Abgasüberwachung	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	U054-24K ATIK GAZ SENSÖRÜ
17	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Civata
18	Befestigungswinkel	Equerre	Angolare	Angulo	U062 BA#LANTI KONSOLU
19	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
20	Halter	Support	Angolare	Soporte	DIRSEK
21	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
22	Montagerahmen	Cadre de montage	Rifinitura montaggio	Estructura de montaje	GB042 KUMANDA ÜNİTESİ BA#LANTI KONSOLU
23	Montagerahmen	Cadre de montage	Rifinitura montaggio	Estructura de montaje	Montaj Sasesi
24	Halter	Support	Angolare	Soporte	Tespit Saci
25	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
26	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
27	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore gas combusti	Sensor de temperatura	U054-24K YANMA ODASI SICAKLIK SENSÖRÜ
28	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión	U042 -U062 GENLE#ME TANKI
29	Strebe	Support	Traversa	Angolo soporto	GB042 DESTEK PARÇASI
2	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Wärmeübertrager	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	U052-24K E#ANJÖR
2	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
3	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
4	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
5	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
6	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
7	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	CONTA
8	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	CONTA
9	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	U052-24/28K KLIPS (10 LU)
10	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	HALKA
11	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	GB032-GB042-U062 TÜRBİN
12	Verbindungsstück	Raccord	Raccordinio	Pieza de acoplamiento	GB032 BA#LANTI PARÇASI
13	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	U052/24-28K O-RING CONTA
14	Drosselbuchse	Coussinet limiteur	Boccola di strozzamento	Válvula di laminazione	U052/24-28K SU DEBİ LIMITÖRÜ+FILTRE
15	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	NTC-SENSÖR
16	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	U052-24/28K LIMIT TERMOSTAD(110 C)
17	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle de tecla (10x)	KÖ#EBENT
18	Fülleinrichtung	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	GB042-U062 DOLDURMA MUSLU#U BORUSU
19	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	U052/24-28K O-RING CONTA(6*2,5)
20	Fülleinrichtung	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	U042 DOLDURMA MUSLU#U
21	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	U062 KELEPÇE
22	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
23	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	GB042-U062-U042 SICAKLIK HİSSEDİCİ
25	Griff	Manette	Manopola	Mando del grifo	U042-GB042 DOLDURMA VANASI KOLU
3	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Brenner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Brülör

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Ceviri Listesi	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Acıklamalar
2	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	U052-24/28K ALEV ATLAMA KÖPRÜSÜ
3	Verteilerrohr	Rampe injecteur	Tubo distributore	Tubo distribución	Dagıtıcı boru
4	Elektrodensatz	Jeu d' electrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	ATE#LEME ELEKTROD SETİ
5	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
6	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
7	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	PLAKA
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
9	Flachdichtung (10x)	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Junta plana (10x)	CONTA
10	Düse (110) (10x)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	ENJEKTÖR
	Gasart-Umbausatz (==>G20,20mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G20,20m)	Kit conversione gas (==>G20,20mbar)	Kit de conversión de gas (==>G20,20mbar)	Gaz dönüsüm seti (==>G20,20mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>G20,13mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G20,13m)	Kit conversione gas (==>G20,13mbar)	Kit de conversión de gas (==>G20,13mbar)	Gaz dönüsüm seti (==>G20,13mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>LPG,30mbar)	Kit de transformation de gaz (==>LPG,30m)	Kit conversione gas (==>LPG,30mbar)	Kit de conversión de gas (==>LPG,30mbar)	Gaz dönüsüm seti (==>LPG,30mbar)
4	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	U052-U062-24-28K GAZ ARMATÜRÜ
2	Halter	Support	Angolare	Soporte	Tespit Sacı
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
4	Flachdichtung (10x)	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Junta plana (10x)	CONTA
5	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
6	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	CONTA
5	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pompa
2	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	GB042-U062-U042 YAYLI SEGMAN(10 LU)
3	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	GB042-U062 CONTA
4	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	GB042 EMNİYET VENTİL BA#L.T.ADAPTÖRÜ
5	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	GB042-U062 TEL SEGMAN
6	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	GB042 CONTA
7	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	GB042-U062 EMNİYET VENTİLİ
8	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	U062 CONTA
9	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	GB042-U062 DÖNÜ# BORUSU
10	O-Ring 17x4 (10x)	JOINT TORIQUE 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	GB032 CONTA(10 LU)
11	Stopfen	Bouchon	Spina	Anection	Soket
12	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	U062 KELEPÇE
13	Verbindungsstück	Pièce de raccordement	Particolare di collegamento	Pieza de unión	Baglantı Parçası
14	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	U052/24-28K O-RING CONTA(6*2,5)
15	Gague cpl	Gague cpl	Gague cpl	Gague cpl	Gague cpl
16	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	GB042 OTOMATİK PURJÖR
17	Pumpenkabel	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	KABLO
19	Flexschlauch	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tubo flessibile	Tubo flexible	GB042-U062 FLEXIBLE HORTUM
20	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	CONTA
6	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Oberteil	Partie supérieure	Quadro comandi	Tapa	GÖVDE
2	Rückwand	Dosseret	Schienale	Respaldo	GB042 KONTROL PANEL ARKA GÖVDE
3	Leiterplatte	Circuit imprimé	Scheda elettronica	placa electrónica	Elektronik Kart
4	Transformator	Transformateur	Trasformatore primario	Transformador	GB032 TRAFÖ
5	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	SIGORTA
6	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	SIGORTA
7	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	SIGORTA
8	Kodierstecker 1502	Cl de codage 1502	Spina codifica 1502	Conector codificador 1502	Kod Anahtarı 1502
9	Steckerset	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de aneccion	KLEMENS
10	Schalter	Interrupteur	Interruttore	Interruptor	GB032 #ALTER
11	Deckel	Couvercle	Coperchio nero	Tapa	GB032 KAPAK
12	Blende	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	KAPAMA PARÇASI
13	Drehknopf	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Düğme
15	Klappe	Couvercle	Sportello	Tapa	PANEL
16	Kabelbaum	Faisceau de câbles	Cablaggio	Mazo de cables	Kablo Demeti
17	Kabel	Câble	Cavo	Cable	KABLO GRUBU
18	Kabel	Câble	Cavo	Cable	Kablo

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.bosch-thermotechnology.com